



# Smithsonian

*National Museum of Natural History*

MS 4869 Revisions in some Mohawk transcriptions  
and English translations in a Mohawk vocabulary  
printed in "Narrative of a Journey into the  
Mohawk and Oneida Country, 1634-1635"

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
Business Number: Phone: 301.238.1310  
Fax Number: Fax: 301.238.2883  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

## Table of Contents

Collection Overview .....	
Administrative Information .....	1
Scope and Contents .....	1
Names and Subjects .....	

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 4869 Revisions in some Mohawk transcriptions and English translations in a Mohawk vocabulary printed in "Narrative of a Journey into the Mohawk and Oneida Country, 1634-1635"
<b>Date:</b>	undated
<b>Identifier:</b>	NAA.MS4869
<b>Creator:</b>	Hewitt, J. N. B. (John Napoleon Brinton), 1859-1937 (Collector)
<b>Extent:</b>	9 Pages
<b>Language:</b>	Undetermined .

---

## Administrative Information

### Citation

Manuscript 4869, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Xerox copy of pages 137-139 and 157-162 with Manuscript annotations.

---

## Local Numbers

NAA MS 4869

---

## Local Note

Copied November, 1969 (at the request of I. Goddard) from volume in Anthropology Library, Smithsonian Institution, call Number E78/.N7J25.

---

## Local Note

Anonymous work, possibly by H. M. van den Bogaert, in J. Franklin Jameson, ed., Narratives of New Netherland, 1609-1664, Original Narratives of Early American History, New York, 1909, pages 137-162.

## Local Note

xerox copy

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Indians of North America -- Northeast
- Iroquois
- Language and languages -- Documentation
- Mohawk

### Cultures:

- Iroquois
- Mohawk